

May Hesses Neue Leipziger Klassikerausgaben

Charles Dickens

Dickens ausgewählte Werke

Übersetzt und herausgegeben von Richard Zozmann.

Aus den Urteilen der Presse.

Neue freie Presse, Wien:

... eine einwandfreie Leistung, und es kann jedermann empfohlen werden, Dickens in dieser Form zu genießen.

Literarisches Zentralblatt:

... die Übertragung schließt sich eng an das Original an und liest sich trotzdem leicht und angenehm, so daß sich dieser Dickens bald als Standard-Ausgabe in der deutschen Familie einbürgern wird.

Prof. Wagner-Hagenau in der Straßburger Post:

... zeigt uns, daß wir es hier mit einer ganz vorzüglichen Übertragung zu tun haben. So nimmt man diese, auch äußerlich gut ausgestattete Auswahl von Dickens mit wahrem Genuß zur Hand. Nicht nur für die Hausbücherei, sondern auch für die Schülerbibliotheken unserer Gymnasien dürfte sie besonders zu empfehlen sein.

Augsburger Postzeitung:

... eine mustergültige Übersetzung.

Breslauer Zeitung:

... In der vorliegenden Gestalt sollten Dickens' Werke in keinem deutschen Hause mehr fehlen! ...

Bisher erschienen:

- I. Dickens' Leben und Schaffen.
- David Copperfield I.
- II. David Copperfield II.
- III. Londoner Skizzen.
- IV. Die Pickwickier I.
- V. Die Pickwickier II.
- VI. Oliver Twist.
- VII. Fünf Weihnachtsgeschichten:
Das Heimchen am Herde
Der Verwünschte.
Der Kampf des Lebens.
Der Weihnachtsabend.
Die Silvesterglocken.

ferner werden erscheinen:

- VIII. Harte Zeiten.
- IX. Nikolaus Nickleby I.
- X. Nikolaus Nickleby II.
- XI. Dombey & Sohn I.
- XII. Dombey & Sohn II.
- XIII. Bleakhaus I.
- XIV. Bleakhaus II.
- XV. Zwei Städte.
- XVI. Große Erwartungen.

Diese neue Dickens-Ausgabe, von Richard Zozmann mit feinstem dichterischen Verständnis übersetzt, dürfte sich bald die Gunst weiterer Kreise erobern; sie enthält eine reichliche Auswahl der unsterblichen Schöpfungen des Dichters, darunter alle als wirkliche Meisterleistungen anerkannten Werke. Daß die für Dickens' literarisches Charakterbild so ungemein wichtigen kleineren Romane: Harte Zeiten, Oliver Twist, Zwei Städte, Große Erwartungen, sowie auch die seinen Ruhm begründenden Skizzen und die prächtigen Weihnachtsgeschichten nicht fehlen, dürfte meiner Ausgabe zum besonderen Verdienste anzurechnen sein.

Die Ausgabe ist vorzüglich ausgestattet (große Schrift, deutlicher, scharfer Druck, holzfreies Papier!) und dabei sehr billig; die Übersetzung dürfte den besten vorhandenen zum mindesten gleichzustellen sein.

Es wird durchgehends der vollständige Text geboten, irgend welche Kürzungen oder Bearbeitungen haben nicht stattgefunden; ich bitte, dies beim Vergleichen der Preise wohl zu beachten, weil viele ältere und neuere Ausgaben stark gekürzt sind.

Leipzig.

May Hesses Verlag.